

3-877-457-**11**(1)



sountina

Speaker System NSA-PF1

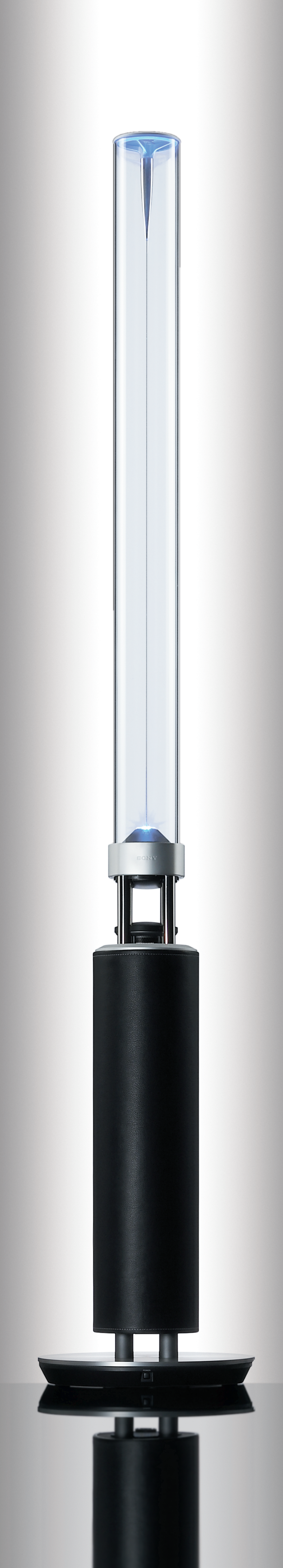
Operating Instructions
Mode d’emploi

Presenting a new way to listen.

Sound, space and materials combine to provide a listening experience like never before.

Une nouvelle manière d’écouter.

Le son, l’espace et les matériaux se combinent pour offrir une expérience audio inconnue jusqu’ici.


SONY

Listen in style
Ecouter. Une attitude.

The sophisticated, yet flexible design enables quick changes of color and texture.

Un design recherché, mais souple pour changer rapidement de couleur et de texture.

Remove the real leather sleeve for a modern appearance.

Retirez le manchon en cuir véritable pour donner un aspect contemporain.



Change the color of the organic glass tube illumination to suit your mood.

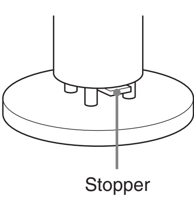
Changez la couleur d'éclairage du tube en verre organique en fonction de votre humeur.





To remove the sleeve

Lift up the sleeve, and then slide it over the top of the glass tube.
When the sleeve is not in use, hide the stopper by pushing it in. Before you re-attach the sleeve, pull out the stopper to its original position.



Pour retirer le manchon

Soulevez le manchon et faites-le glisser par-dessus le sommet du tube en verre.
Lorsque vous n'utilisez pas le manchon, masquez la butée en l'enfonçant. Avant de refixer le manchon, tirez sur la butée pour qu'elle retrouve sa position d'origine.

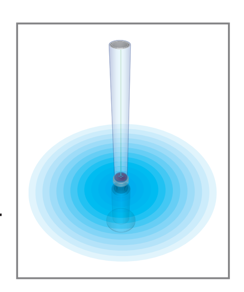

SONY

Omnidirectional Sound
Son omnidirectionnel

The organic glass tube behaves as a 360˚ driver, delivering equal sound in all directions to all listeners, regardless of location.

Le tube en verre organique se comporte comme un transducteur à 360°, diffusant un son homogène dans toutes les directions vers l'ensemble des auditeurs, où qu'ils se trouvent.

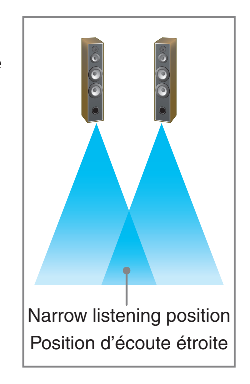
By vibrating the entire organic glass tube, the speaker is more acoustically efficient than standard speakers. It covers a wide range of listening positions, without placing a limit on speaker installation height, listening distance or position.



En faisant vibrer l'ensemble du tube en verre organique, l'enceinte atteint un niveau d'efficacité acoustique supérieur aux enceintes standard. Elle couvre un large éventail de positions d'écoute, sans imposer la moindre limite, que ce soit sur la hauteur d'installation de l'enceinte, la position ou encore la distance d'écoute.

The shortcoming of standard speaker systems is their reliance on speaker location.

Le défaut des enceintes standard réside dans leur dépendance par rapport à leur emplacement.



To obtain better sound

Place the speaker away from surfaces that can vibrate, such as walls.

Pour obtenir un meilleur son

Eloignez l'enceinte des surfaces qui vibrent, notamment les murs.



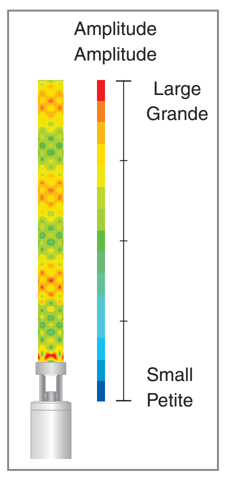
The Power of a Single Speaker
La puissance d’une enceinte unique

Experience the dynamism of a live performance and feel the artist's technique through the strong vibrations of the one meter tall organic glass tube.

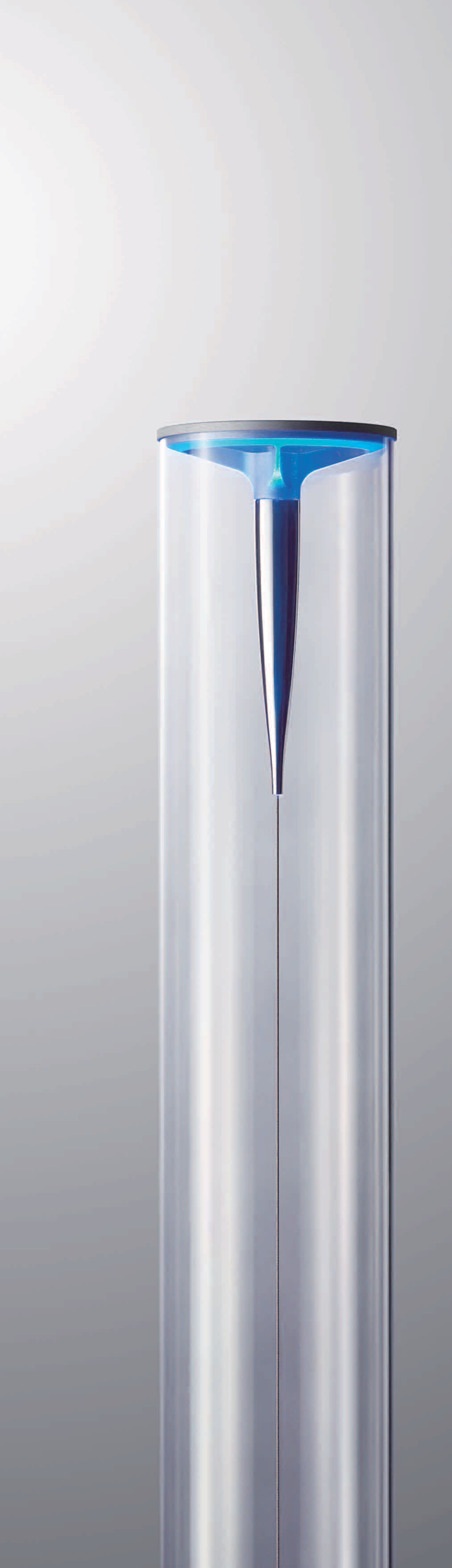
Appréciez le dynamisme d’un concert live et sentez physiquement la technique de l’artiste grâce aux fortes vibrations du tube en verre organique d’un mètre de haut.

The colored illustration of this vibration simulation reveals how the entire organic glass tube resonates.

L’illustration en couleur de cette simulation de vibration révèle le mode de résonnance de l’ensemble du tube en verre organique.



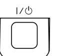
Analysis of vibrations at 5 kHz
Analyse des vibrations à 5 kHz



Parts and Controls : Speaker
Pièces et commandes : enceinte

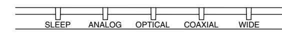
Buttons and jacks are located at the bottom of the speaker.

Les touches et les prises sont situées sur le dessous de l'enceinte.

I/⏻ (on/standby) switch
Turns the power on/off.

Commutateur I/⏻ (activité/veille)
Commande la mise sous/hors tension.

SLEEP timer indicator
Lights up in red when the timer is active.

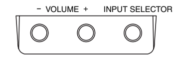
Témoin de minuterie SLEEP
Brille en rouge lorsque la minuterie est active.

INPUT SELECT (ANALOG, OPTICAL, and COAXIAL) indicators
Selected input source lights up in green.

Témoins INPUT SELECT (ANALOG, OPTICAL et COAXIAL)
La source d'entrée sélectionnée brille en vert.

WIDE indicator
Lights up in amber when the "WIDE" acoustic effect is selected.

Témoin WIDE
Brille en ambre lorsque l'effet acoustique « WIDE » est sélectionné.

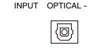



VOLUME+/– buttons
Adjust the volume.

Touches VOLUME+/–
Règlent le volume.

INPUT SELECTOR button
Selects the playback input source.

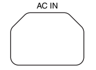
Touche INPUT SELECTOR
Sélectionne la source d'entrée de la lecture.



INPUT jack
Connect source components here.*

Prise INPUT
Raccordez ici les composants source.*

AC IN jack
Connect AC power cord (mains lead) here.

Prise AC IN
Raccordez ici le cordon d'alimentation.



Remote sensor
Receives the remote control's signal from all directions.

Capteur de télécommande
Reçoit le signal de la télécommande, quelle que soit sa direction.

* When connecting a component using a digital audio connection, set the audio output of the component to Stereo Linear PCM.

* Lorsque vous raccordez un composant en utilisant une connexion audio numérique, réglez la sortie audio du composant sur PCM linéaire stéréo.



SLEEP
ANALOG
OPTICAL
COAXIAL
A
B
C
D
E
F

Parts and Controls : Remote
Pièces et commandes : télécommande

Simply beautiful.

Beauté simple.

A I/⏻ (on/standby)
Turns the power on/off.

I/⏻ (activité/veille)
Commande la mise sous/hors tension.

B SLEEP
Turns off the power in 60 minutes.

SLEEP
Met l'enceinte hors tension après 60 minutes.

C ANALOG / OPTICAL / COAXIAL
Selects the input source.

ANALOG / OPTICAL / COAXIAL
Sélectionne la source d'entrée.

D DIMMER
Adjusts the brightness.

LIGHTING COLOR
Changes the illumination color.
(Blue, amber, or light purple)

DIMMER
Règle la luminosité.

LIGHTING COLOR
Change la couleur de l'éclairage.
(Bleu, ambre ou mauve clair)

E BASS / TREBLE
Adjusts the bass/treble level. The default setting is flat (0 dB). Each press changes the level in the following order: + (up), – (down) ,flat (0dB).

NORMAL / WIDE
Sets the acoustic effect.
WIDE: creates a wider sound image. The WIDE indicator lights up in amber.
NORMAL: no effect.

BASS / TREBLE
Règle le niveau des graves/aigus.
Le réglage par défaut est uniforme (0 dB). Chaque pression modifie le niveau dans l'ordre suivant : + (haut), – (bas) , uniforme (0 dB).

NORMAL / WIDE
Règle l'effet acoustique.
WIDE : crée une image sonore élargie. Le témoin WIDE brille en ambre.
NORMAL : aucun effet.

F VOLUME +/–
Adjusts the volume.

VOLUME +/–
Règle le volume.


SLEEP
I / ⏻
B
C
A
ANALOG
OPTICAL
COAXIAL
D
LIGHTING COLOR
DIMMER
NORMAL/ WIDE
BASS
TREBLE
E
VOLUME
+
–
F
SONY
ACTIVE SPEAKER
RM-ANU034

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (mains), even if the unit itself has been turned off.

Install this system so that the AC power cord (mains lead) can be unplugged from the wall socket immediately in the event of trouble.

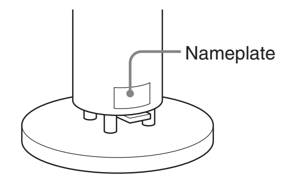
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

About the AC power cord (mains lead)

The supplied AC power cord (mains lead) is only for use with this unit (NSA-PF1). Do not use with other components.

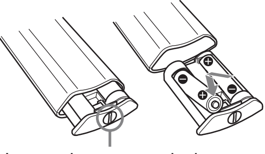
About the location of the nameplate

The nameplate is located on the aluminium pipe (when the sleeve is attached, the nameplate is hidden).



Inserting batteries into the remote

Insert two R03 (size AAA) batteries by matching the ⊕ and ⊖ ends on the batteries to the markings inside the compartment.



Use a coin, etc. to unlock.

- Do not leave the remote in an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign object into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Wrong usage of the batteries may cause battery leakage or battery rupture. To prevent this, observe the following.
  - Do not use a new battery with an old one. Do not use different types of batteries.
  - Do not attempt to charge the batteries.
  - If you do not intend to use the remote for an extended period of time, remove the batteries.
  - If battery leakage occurs, avoid touching the liquid. Wipe the liquid thoroughly before inserting new batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatus. Remote control operation may be affected.

Precautions

On moving the unit

- Move with two or more persons.
- Hold by the aluminium base section.
- Do not hold the organic glass tube.
- Do not bump the unit against other objects.

Notes on the organic glass tube

This unit uses organic glass. Incorrect use may cause damage of the glass, heavy injury, or loss of eyesight. To prevent accidents, observe the following.

- Avoid strong impact
  Do not drop or impact by bumping into anything. The glass will break even if the impact is slight.
- Avoid cracking the glass
  A small crack or chip may break the glass. The glass may not break immediately after the impact, but may break unexpectedly as a result. If you find a small crack or chip, consult your nearest Sony dealer.
- Avoid extreme temperature changes
  The organic glass tube is not heat-resistant glass. Do not place hot objects on top of or close to the organic glass tube. An extreme temperature change may cause it to break.

Notes on caring for the organic glass tube

- Avoid scrubbing the organic glass tube. Dust off the organic glass tube with a soft brush or soft feather broom, and then lightly wipe the organic glass tube with the cleaning cloth (supplied). (Do not use a scrubbing brush or a sponge.)
- Remove any fingerprints or oil stains by lightly breathing on the surface and wiping with the cleaning cloth (supplied).
- In the case of stubborn stains/marks, use a soft cloth lightly moistened with warm soapy water.
- To avoid damaging the surface finish, do not use detergents, thinners, benzene, or alcohol.
- Do not dismantle the unit as dust may accumulate in the glass tube.

Avoiding breaking the unit

- Do not dismantle or modify the unit.
- Lower the volume to a minimum before you turn on/off the unit, or change the input source.
- Do not input the following signals continuously:
  – white noise from FM broadcasts.
  – continuous high frequency signals, such as from electronic instruments.
  – high level, and high frequency signals typically output from a tape deck while fast-forwarding.

Note on the light in the organic glass tube

Do not look at the light source directly.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the system, use this troubleshooting guide to help remedy the problem before requesting repairs. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

No sound is output from the system.

The power of the system is off.
→ Check the power of the system.

Playback component is not connected correctly.
→ Check that the component is connected correctly.

Volume of the system is low.
→ Check the volume of the system.

Input source of the system is not selected.
→ Select the input of the system correctly.

The settings on a digitally-connected component is not set to Linear PCM.
→ Check that a digitally-connected component is set to Linear PCM.

There is hum or noise.

Playback component is not connected correctly.
→ Check that the component is connected correctly.

Audio components are placed near other components that are causing noise (TV set, etc.).

→ Place the audio components farther away from the TV set, etc.

Color irregularity occurs on TV monitor.

→ Place the system farther away from the TV set.

Three INPUT SELECT indicators flash at the same time.

→ Turn off the system, unplug the AC power cord (mains lead), and then consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Speaker system	3 way active speaker
Speaker unit	Woofer: 13 cm cone type, Mid range: 7 cm cone type, Tweeter: organic glass type
Enclosure system	Bass reflex
Frequency range	50-20 kHz
Inputs	
Analog	Line (pin jack L/R)
Digital	COAXIAL (pin jack), OPTICAL (TOS), Linear PCM 2 ch (32, 44.1, 48, 96 kHz/16 bit, 24 bit)
General	
Power requirements	220-240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	85 W 0.3 W (standby mode)
Dimensions (approx.)	325 mm × 1,845 mm × 325 mm (w/h/d)
Mass (approx.)	12.5 kg
Supplied accessories	AC power cord (mains lead) (1.8 m) (1) Cleaning cloth (1) Remote control (1) R03 (size AAA) batteries (2) Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d’incendie ou d’électrocution, gardez cet appareil à l’abri de la pluie et de l’humidité.

N’installez pas l’appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter les incendies, n’obstruez pas la ventilation de l’appareil avec un journal, une nappe, une tenture, etc. Ne posez pas non plus de bougie allumée sur l’appareil.

Pour prévenir tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne placez pas d’objets remplis de liquides, comme des vases, sur l’appareil.

Les piles ou les appareils contenant des piles ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil ou à un appareil de chauffage, par exemple.

Le système n’est pas déconnecté de la source d’alimentation tant que le caisson de graves reste branché sur la prise murale, même si l’unité de commande proprement dite a été mise hors tension.

Installez ce système de façon à pouvoir débrancher immédiatement le cordon d’alimentation de la prise murale en cas de problème.

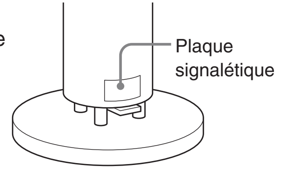
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

A propos du cordon d’alimentation

Le cordon d’alimentation fourni est exclusivement destiné à cet appareil (NSA-PF1). Ne l’utilisez avec aucun autre composant.

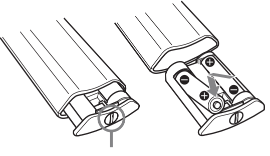
A propos de l’emplacement de la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le tuyau d’aluminium (et est masquée lorsque le manchon est présent).



Insertion des piles dans la télécommande

Insérez deux piles R03 (format AAA) en faisant correspondre les polarités ⊕ et ⊖ des piles avec les symboles situés à l’intérieur du logement des piles.



Pour le déverrouiller, utilisez une pièce de monnaie, par exemple.

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne laissez tomber aucun corps étranger dans le boîtier de la télécommande, en particulier lors du remplacement des piles.
- Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des fuites ou leur rupture. Pour éviter cela, respectez les précautions suivantes.
  - N’utilisez pas simultanément une pile neuve et une pile usagée. N’utilisez pas différents types de piles.
  - N’essayez pas de recharger les piles.
  - Si vous ne prévoyez pas d’utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.
  - Si une pile fuit, évitez de toucher le liquide qui s’en échappe. Essuyez soigneusement le liquide pour l’éliminer avant d’insérer de nouvelles piles.
- N’exposez pas le capteur de télécommande à la lumière directe du soleil ou d’un luminaire. Cela risque d’affecter le fonctionnement de la télécommande.

Précautions

En cas de déplacement de l’enceinte

- Deux personnes ou davantage sont nécessaires pour déplacer l’enceinte.
- Saisissez l’enceinte par sa base en aluminium.
- Ne saisissez pas le tube en verre organique.
- Ne heurtez pas d’autres objets avec l’enceinte.

Remarques sur le tube en verre organique

Cette enceinte utilise du verre organique. Toute utilisation incorrecte peut endommager le verre, provoquer des blessures graves ou la perte de la vue. Pour éviter les accidents, respectez les précautions suivantes.

- Evitez tout impact violent
  Ne laissez pas tomber l’enceinte et ne heurtez aucun objet. Le verre se brise, même en cas d’impact léger.
- Evitez que le verre se fissure
  Une petite fissure ou un petit éclat peut briser le verre. Il est possible que le verre ne se brise pas immédiatement après l’impact, mais par la suite, de manière impromptue. Si vous remarquez une petite fissure ou un petit éclat, consultez votre revendeur Sony le plus proche.
- Evitez les changements de température extrêmes
  Le verre organique ne résiste pas à la chaleur. Ne posez pas d’objets brûlants sur le dessus ou à proximité du tube en verre organique. Il peut se briser sous l’effet d’un changement de température extrême.

Remarques sur l'entretien du tube en verre organique

- Evitez de frotter le tube en verre organique. Epoussetez le tube en verre organique avec une brosse souple ou un plumeau doux, puis essuyez légèrement le tube en verre organique avec la lingette de nettoyage (fournie). (N'utilisez pas d'éponge ou de tampon abrasif.)
- Eliminez les empreintes ou les taches d'huile en expirant légèrement sur la surface du tube et en frottant avec la lingette de nettoyage (fournie).
- En cas de taches ou de traces rebelles, utilisez un linge doux légèrement trempé dans de l'eau chaude savonneuse.
- Pour éviter d'endommager la finition de la surface, n'utilisez pas de détergent, de diluant, de benzène ou d'alcool.
- Ne démontez pas l'enceinte, car de la poussière risquerait alors de s'accumuler à l'intérieur du tube en verre.

Evitez de briser l'enceinte

- Ne démontez pas l'enceinte et ne la modifiez pas.
- Réduisez le volume au minimum avant de mettre l'enceinte sous/hors tension ou de changer de source d'entrée.
- L'entrée en continu des signaux suivants doit être absolument évitée :
  - bruit blanc des émissions FM.
  - signaux haute fréquence continus, notamment ceux d'instruments électroniques.
  - signaux haute fréquence et de niveau élevé provenant généralement d'une platine à cassette en mode de bobinage rapide.

Remarque relative à l'éclairage du tube en verre organique

Ne regardez pas directement la source lumineuse.

Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation de ce système, consultez ce guide de dépannage pour tenter de remédier au problème. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Aucun son n'est reproduit par le système.

Le système est hors tension.
→ Vérifiez l'alimentation du système.

Le composant de lecture n'est pas correctement raccordé.
→ Vérifiez si le composant est correctement raccordé.

Le volume du système est faible.
→ Vérifiez le volume du système.

La source d'entrée du système n'est pas sélectionnée.
→ Sélectionnez correctement l'entrée du système.

Les réglages d'un composant raccordé numériquement ne correspondent pas à PCM linéaire.
→ Vérifiez si un composant raccordé numériquement est réglé sur PCM linéaire.

Présence de ronflement ou de bruit.

Le composant de lecture n'est pas correctement raccordé.
→ Vérifiez si le composant est correctement raccordé.

Des composants audio se trouvent à proximité d'autres composants qui génèrent du bruit (téléviseur, etc.).
→ Eloignez les composants audio du téléviseur, etc.

Le téléviseur présente des irrégularités de couleur.
→ Eloignez le système du téléviseur.

Trois témoins INPUT SELECT clignotent simultanément.
→ Mettez le système hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Spécifications

Enceinte	Enceinte active à 3 voies
Haut-parleur	Haut-parleur de graves : type conique de 13 cm, Médium : type conique de 7 cm, Haut-parleur d'aigus : type en verre organique
Système d'enceinte	Bass reflex
Plage de fréquences	50-20 kHz

Entrées

Analogique	Ligne (prise G/D à broche)
Numérique	COAXIAL (prise à broche), OPTICAL (TOS), PCM linéaire 2 canaux (32, 44,1, 48, 96 kHz/ 16 bits, 24 bits)

Généralités

Puissance de raccordement	220-240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique	85 W 0,3 W (mode de veille)
Dimensions (approx.)	325 mm × 1 845 mm × 325 mm (l/h/p)
Poids (approx.)	12,5 kg

Accessoires fournis	Cordon d'alimentation (1,8 m) (1) Lingette de nettoyage (1) Télécommande (1) Piles R03 (format AAA) (2) Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Printed in Japan

* 3 8 7 7 4 5 7 1 1 * (1)